

EFFER

CRANES  PEOPLE


955




www.effer.com



 La GRU 955 coniuga le principali innovazioni tecnologiche EFFER sia da un punto di vista tecnico-strutturale sia da un punto di vista della sicurezza perché è dotata del sistema di controllo elettronico PROGRESS.

 La GRÚA 955 conjuga las principales innovaciones tecnológicas EFFER tanto desde el punto de vista técnico-estructural como desde el de la seguridad pues está dotada con el sistema de control electrónico PROGRESS.

 Der KRAN 955 vereint die EFFER wesentlichen technologischen Innovationen sowohl in technisch-struktureller als auch in sicherheitstechnischer Hinsicht. Er ist mit dem elektronischen Kontrollsystem PROGRESS ausgestattet.

955



CROSS-STAB

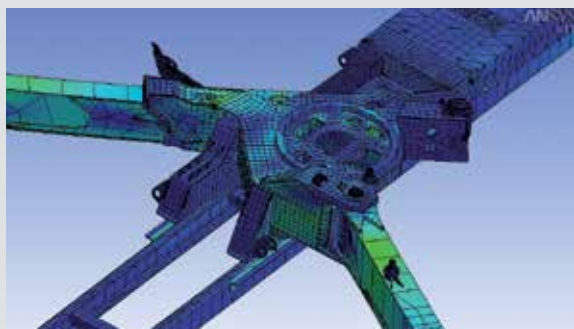
Il falsotelaio integrale CroSStab, brevetto Effer, è disponibile come variante a quello standard ed è caratterizzato da due stabilizzatori incorporati nel basamento in grado di estendersi verso la zona anteriore. Questo permette di aumentare notevolmente la capacità di carico della gru davanti alla cabina senza penalizzare le altre aree di lavoro.

CROSSTAB

El premarco integral CroSStab, patente Effer, está disponible como variante del estándar y se caracteriza por dos estabilizadores incorporados en la base, extensibles hacia la zona anterior. Ello permite aumentar notablemente la capacidad de carga de la grúa delante de la cabina sin afectar las otras áreas de trabajo.

CROSSTAB

Die Gesamtleitschiene, ein Patent Effers, ist als eine Variante der Standardleitschiene erhältlich. Sie ist durch zwei Stabilisatoren gekennzeichnet, die in den Sockel eingelassen sind und ein Schwenken zur Vorderseite ermöglichen. So kann die Ladefähigkeit des Krans vor der Kabine erheblich erhöht werden, ohne die anderen Arbeitsbereiche zu beeinträchtigen.



SISTEMA PROGRESS

PROGRESS è il sistema elettronico di controllo e gestione della gru progettato e realizzato da Effer ed è in grado di garantire il completo controllo della gru al fine di ottimizzare le performance in tutte le condizioni di carico e geometria dei bracci della gru.

SISTEMA PROGRESS

PROGRESS es el sistema electrónico de control y gestión de la grúa proyectado y realizado por Effer que puede garantizar el completo control de la grúa para optimizar su desempeño en todas las condiciones de carga y geometría de los brazos de la misma.

DAS PROGRESS-SYSTEM

PROGRESS ist das elektronische, von Effer entwickelte Kontroll- und Steuerungssystem des Krans. Es gewährleistet die gesamte Steuerung des Krans und garantiert eine optimale Leistung bei alle Lade- und Geometriebedingungen der Kranarme.



DISPLAY SU RADIO

L'operatore può in qualunque momento verificare le prestazioni della gru grazie al display presente sulla pulsantiera del radiocomando e verificare i margini residui per arrivare alle massime prestazioni.

PANTALLA SOBRE EL RADIO

El operador puede verificar el rendimiento de la grúa cuando lo desee gracias a la pantalla presente sobre la botonera del radiocomando y comprobar los márgenes residuales para obtener el máximo posible.

DISPLAY AUF FUNKSTEUERUNG

Der Bediener kann zu jedem Zeitpunkt die Leistungen des Krans auf dem Display der Druckknopftafel der Funksteuerung überprüfen, ebenso wie die Restspanne bis zum Erreichen der Höchstleistungen.



CONTROLLO MOVIMENTI

Il Progress è un sistema elettronico perfettamente integrato al circuito idraulico della gru e si basa sulla tecnologia CAN-BUS. Questo permette all'operatore la massima sensibilità nel controllo dei movimenti. Il Progress ottimizza le velocità della gru in funzione della quantità di olio inviata dalla pompa mediante un controllo costante dei parametri elettronici/idraulici.

CONTROL DE LOS MOVIMIENTOS

El Progress es un sistema electrónico perfectamente integrado al circuito hidráulico de la grúa y se basa en tecnología CAN-BUS. Esto permite al operador la máxima sensibilidad en el control de los movimientos. El Progress optimiza la velocidad de la grúa en función de la cantidad de aceite enviada desde la bomba por medio del control constante de los parámetros electrónicos/hidráulicos.

BEWEGUNGSKONTROLLE

Das elektronische, auf der CAN-BUS-Technologie basierende Progress-System ist perfekt in den Hydraulikkreis des Krans integriert. Dies bietet dem Bediener die größtmögliche Sensibilität bei der Bewegungssteuerung. Das Progress-System optimiert über die konstante Kontrolle der hydraulischen/elektronischen Parameter die Geschwindigkeit des Krans abhängig von der von der Pumpe abgegebenen Ölmenge.

CONTROLLO STABILITÀ GRU

Il sensori elettronici installati sul basamento e sulla gru permettono di avere un completo controllo della stabilità dell'installazione.

CONTROL DE LA ESTABILIDAD DE LA GRÚA

Los sensores electrónicos instalados sobre la base y sobre la grúa permiten el control completo de la estabilidad de la instalación.

STABILITÄTSKONTROLLE DES KRANS

Die am Sockel und auf dem Kran installierten Sensoren erlauben die komplette Kontrolle der Anlagenstabilität.



CESTELLO PORTAPERSONE

Il Progress permette di installare un cestello porta-persone nel pieno rispetto delle normative vigenti. In questo caso, la gru è fornita di tutti i dispositivi elettrici per l'installazione del cestello.

CANASTO PORTAPERSONAS

El Progress permite instalar un canasto porta personas en cumplimiento absoluto con las normativas vigentes. En este caso, la grúa está provista de todos los dispositivos eléctricos para la instalación del canasto.

PERSONENKORB

Progress erlaubt die Installation eines Personenkorbes unter Einhaltung der geltenden Vorschriften. Dieser Kran ist mit allen elektronischen Vorrichtungen für die Installation eines Korbes ausgestattet.



RILEVAMENTO DEL CARICO

È disponibile, come opzione, un sistema di lettura del carico a gancio che permette all'operatore di leggere il peso del carico attaccato alla gru direttamente sul display della pulsantiera del radiocomando.

REGISTRO DE LA CARGA

Está disponible la opción de un sistema de lectura de la carga en el gancho, que permite al operador leer el peso de la carga adjunto a la grúa directamente sobre la pantalla de la botonera del radiocontrol.

LASTENAUFNAHME

Optional ist ein Lesesystem für Ladung am Haken erhältlich, welches dem Benutzer die Auslesung des am Kran hängenden Gewichtes direkt über das Display auf der Druckknopftafel der Funksteuerung ermöglicht.

WIND & DRIVE

Il verricello diventa immediatamente operativo grazie all'esclusivo sistema Wind&Drive che elimina i tempi morti di preparazione della macchina, permettendo la completa ripiegabilità senza smontare alcun componente.

WIND & DRIVE

El cabrestante funciona inmediatamente gracias al exclusivo sistema Wind&Drive que elimina los tiempos muertos de preparación de la máquina, permitiendo que se recoja totalmente sin tener que desmontar ningún componente.

WIND & DRIVE

Dank dem exklusiven Wind&Drive System kann die Seilwinde sofort in Betrieb gesetzt werden - man verliert keine Zeit für die Montage der Windebestandteile vor Arbeitsbeginn.



CURA DEL DETTAGLIO

Il design ricercato e la cura dei particolari associata a soluzioni tecniche d'avanguardia (tubazioni idrauliche protette all'interno della carpenteria anche sugli stabilizzatori, raccordi a tenuta frontale, pattini sfili in bronzo, registri laterali su stabilizzatori, carter di copertura sui componenti esposti) garantiscono un risultato funzionale ed estetico di livello superiore.

CUIDADO EN LOS DETALLES

El diseño exclusivo y el cuidado de los detalles junto con soluciones técnicas de vanguardia (tuberías hidráulicas protegidas en el interior de la carpintería también en los estabilizadores, reguladores laterales en las extensiones, carter de cobertura en los componentes expuestos) garantizan un resultado funcional y estético de nivel superior.

AUSSEHEN

Ein sehr gutes Resultat setzt sich aus sorgfältigem Design, einer exakten Detailsuche und modernster Techniklösungen zusammen (geschützte Hydraulikleitungen auf Stahlbauteile und Abstützungen, Gleitplatten aus Bronze auf Ausschübe, seitliche Nachstell-Regler aus Bronze auf Ausschübe und Abstützungen, Schutzgehäusen auf aussen angebrachten Bestandteile).



2° BRACCIO IMPENNATO DI 10° - SNODO IMPENNATO DI 20°

I bracci principale della gru e i vari snodi disponibili, permettono di eseguire lavori anche in ambienti in cui lo spazio a disposizione è limitato e occorre avere un'elevata altezza del gancio gru o jib.

2° BRAZO ELEVADO A 10° - ARTICULACIÓN ELEVADA A 20°

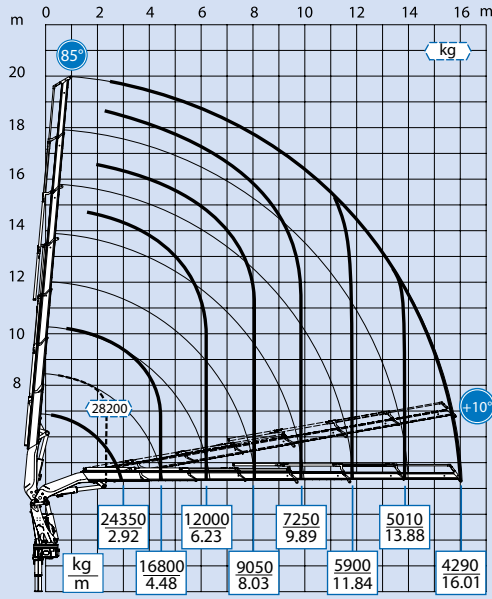
Los brazos principales de la grúa y las varias articulaciones disponibles, permiten realizar trabajos aún en entornos con espacio limitado donde es necesario poseer una altura elevada del gancho o de la jibá.

2. AUSLEGERARM VON 10° - AUSLEGERGELENK VON 20°

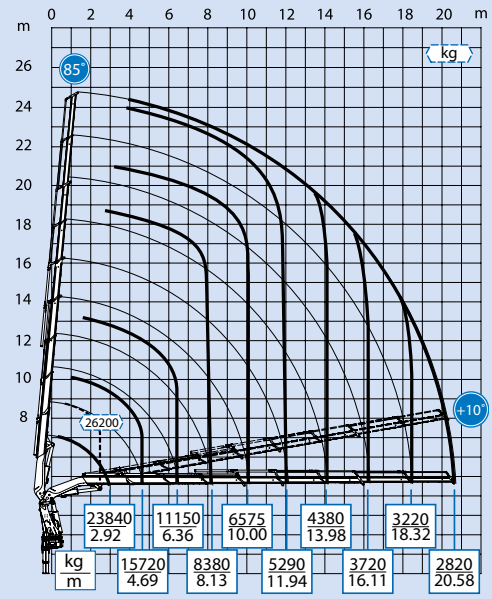
Die Hauptarme des Krans und die verschiedenen verfügbaren Gelenke erlauben die Ausführung von Arbeiten auch in Umgebungen, in denen der verfügbare Raum begrenzt ist und eine größere Höhe des Kran- oder Jibarmes vonnöten ist.



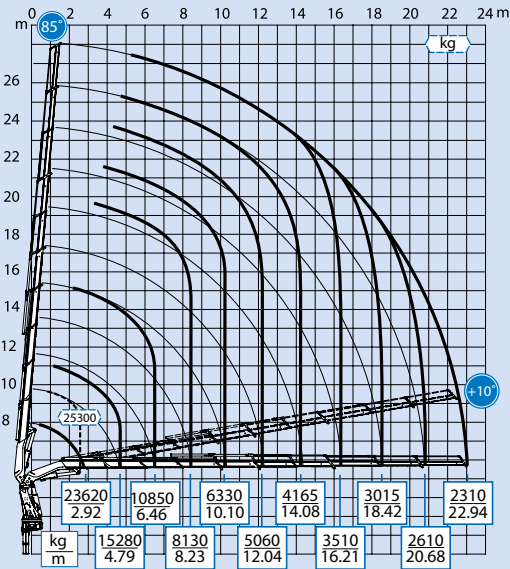
6S



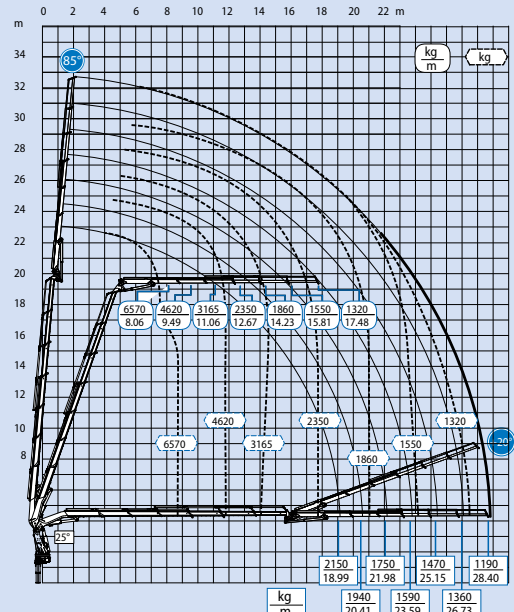
8S



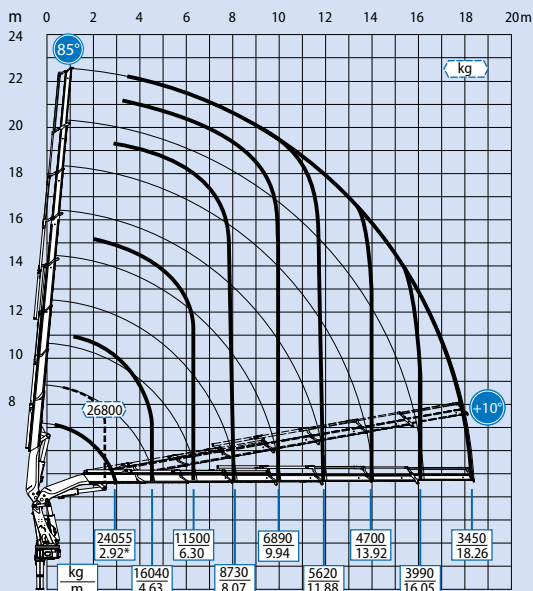
9S



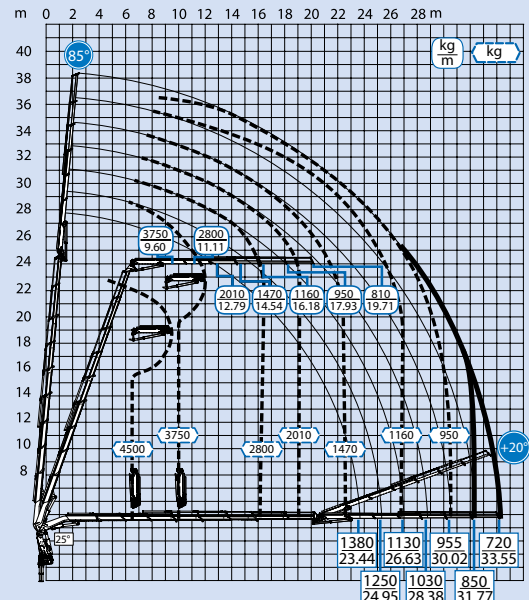
6S+JIB 6S heavy duty









7S



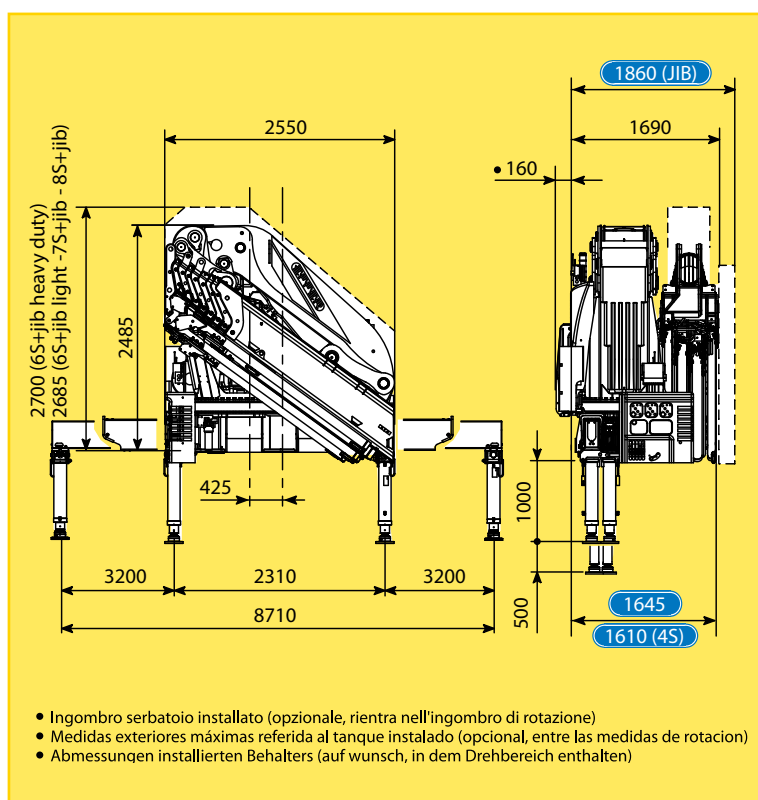
8S+JIB 6S



CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Descrizione Descripción Beschreibung	Unità di Misura Unidad de medida Maßeinheit	2S*	4S	6S	7S	8S	9S
Massimo sbraccio idraulico orizzontale Máximo alcance hidráulico horizontal Max. hydraulische Reichweite waagrecht	m	8,12	11,93	16,26	18,51	20,83	23,19
	 ft	26' 8"	39' 2"	53' 4"	60' 9"	68' 4"	76'
Momento massimo di sollevamento (+25°) Momento máximo de elevación (+25°) Max. Hubmoment (+25°)	kgm	80626	76407	74878	74244	73722	73171
	kNm	791	749	734	728	723	718
	 lb*ft	583368	552842	541779	537191	533414	529428
Angolo di rotazione Angulo de giro Schwenkbereich	(°)	continua/sin fin/endlos					
Pendenza massima lavoro Inclinación máxima de trabajo Max. Arbeitsneigung	(°)	5					
Pressione d'esercizio Presión de trabajo Betriebsdruck	bar	390					
	 p.s.i.	5656					
Portata d'olio consigliata Caudal de aceite aconsejado Empfohlene Ölfördermenge	l/min	130					
	 gpm	34					
Capacità serbatoio olio Capacidad tanque de aceite Öltankkapazität	l	260					
	 gal.	68,7					
Peso gru standard (± 2%) Peso grúa standard (± 2%) Gewicht des Standardkranes (± 2%)	kg	6535	7210	7820	8085	8370	8600
	 lb	14410	15890	17240	17820	18450	18960

* Versione speciale disponibile su richiesta / Versión especial disponible si requerida / Sonderausführung auf Anfrage vorhanden

DIMENSIONI DI INGOMBRO / DIMENSIONES TOTALES / EINBAUMASSEN


- Ingombro serbatoio installato (opzionale, rientra nell'ingombro di rotazione)
- Medidas exteriores máximas referida al tanque instalado (opcional, entre las medidas de rotacion)
- Abmessungen installierten Behalters (auf wunsch, in dem Drehbereich enthalten)

GRU PROGETTATA SECONDO NORME UNI EN 12999 HC1 S1 HD5

ATTENZIONE: Le versioni di sfilo e le attrezzature riportate nel dépliant non sono esaustive. Per maggiori informazioni sulle configurazioni di macchina disponibili fare riferimento al concessionario di zona o al sito www.effer.com. Alcune delle immagini riportate nel dépliant possono rappresentare gru con dotazioni non di serie. Capacità di sollevamento secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declasseamento. Per maggiori dettagli tecnici sulle prestazioni e condizioni di utilizzo si rimanda al sito www.effer.com. In seguito ad aggiornamenti tecnici i dati indicati possono subire modifiche.

GRÚA DISEÑADA SEGÚN LAS NORMAS UNI EN 12999 HC1 S1 HD5

ATENCIÓN: Los modelos de extensiones y los equipamientos ilustrados en el folleto no son exhaustivos. Para más informaciones sobre las configuraciones de máquinas disponibles, consulte con el distribuidor local o visite www.effer.com. Algunas de las imágenes contenidas en el folleto pueden representar grúas con dotaciones que no son de serie. Capacidad de elevación según la potencia máxima de la grúa. La estabilidad del camión puede requerir el desclasamiento. Para mayores detalles técnicos sobre las prestaciones y las condiciones de uso, remítase al sitio www.effer.com. A causa de actualizaciones técnicas, los datos indicados pueden sufrir modificaciones.

KRANENTWURF LAUT UNI EN 12999 HC1 S1 HD5

HINWEIS: Die hier veranschaulichten Ausführungen von Ausschüben und Zubehör decken nicht alle Varianten. Für weitere Informationen zu anderen Krankonfigurationen wenden Sie sich bitte an Ihren Effer-Partner oder besuchen Sie bitte die Website www.effer.com. In einigen Fällen könnten besondere Kranversionen oder Ausrüstungen abgebildet sein, die als Standardausstattung nicht lieferbar sind. Die Traglasten wurden anhand der max. Hubleistung des Kranes berechnet. Aus Standsicherheitsgründen könnte es notwendig sein, die Traglastkapazitäten zu reduzieren. Detaillierte technische Daten zum Kran entnehmen sie bitte der Webseite www.effer.com. Die angeführten Daten können wegen technischer Veränderungen modifiziert werden.



EFFER S.p.A.

Via IV Novembre, 12 - 40061 Minerbio (BO)
Tel. +39 051 4181211 - Fax +39 051 4181491

info@effer.it
www.effer.com

